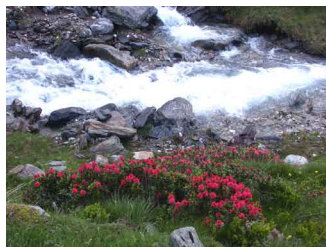


🇩🇪 Von der Timmelsjochstraße bis Seemoos (E) gibt es 4 Aufstiegsmöglichkeiten. Der kürzeste Weg beginnt an der Schneebergbrücke (A). Hier hat man die Möglichkeit, etwa 200 m vor der Brücke den Almfahrtsweg oder gleich nach der Brücke einen verkürzten Zugang zu wählen. Der alte Militärweg schlängelt sich in vielen Serpentine hoch nach Seemoos. Von den Platterköfeln (B) führt zuerst ein Almfahrtsweg hinauf zur Obergostalm, danach ein Steig anfangs ziemlich steil, bald aber ohne wesentliche Steigung bis nach Seemoos (guter Rundblick). Die Wege vom Gasthof Schönau (C) und von der Timmelsbrücke (D) treffen sich nach mehreren hundert Metern. Von hier steigt man anfangs ziemlich steil hoch



und wandert dann auf einem aussichtsreichen Panoramaweg ohne wesentliche Steigung bis Seemoos. Von Seemoos (E) führen 3 Wege hoch nach Schneeberg (F), die benötigte Zeit ist bei allen 3 Wegen ungefähr gleich. Der breite Hauptweg führt in Serpentine durch das Haupttal weiter, die sehr steile Abkürzung schlängelt sich direkt oberhalb von Seemoos durch das Puchertal hoch und der steile Knappensteig zieht sich über den Hang rechts oberhalb von Seemoos hinauf. Die beiden letzteren Wege sind an ausgesetzten Stellen mit Halteseilen gesichert. Gehzeiten im Aufstieg (Abstieg): **AEF** 105 (80) Min., **BEF** 135 (100) Min., **CEF** und **DEF** 150 (120) Min.



Alpenrose • *Rhododendron ferrugineum*

🇮🇹 Dalla strada per il Passo Rombo fino a Seemoos (E) ci sono 4 vie di salita. La strada più corta inizia al Ponte di Monteneve (A). Qui si ha la possibilità di scegliere la strada per la malga Untergost 200 m prima del ponte oppure la scorciatoia subito dopo il ponte. La vecchia strada militare sale in diverse serpentine a Seemoos. Dai Platterköfl (B) prima porta una strada alla malga Obergost, e dopo prosegue il sentiero all'inizio un po' ripido poi però abbastanza pianeggiante fino a Seemoos (bellissima vista panoramica). La strada dall'albergo Schönau-Belprato (C) e quella dal Ponte del Tumulo (D) s'incontrano dopo alcune centinaia di metri. Da lì il sentiero all'inizio sale abbastanza

ripido, poi però si cammina sul sentiero molto panoramico senza grandi salite fino a Seemoos. Da Seemoos (E) invece ci sono 3 sentieri che portano a Monteneve (F), il tempo d'impiego è quasi identico su tutti e tre. La strada principale abbastanza larga prosegue a serpentine per la valle centrale, la scorciatoia molto ripida sale direttamente sopra Seemoos per il Puchertal ed il sentiero dei minatori, anch'esso abbastanza ripido, attraversa il pendio destro al disopra di Seemoos. Le ultime due vie di salita nei tratti più esposti sono attrezzate con corde di sicurezza. Tempi d'impiego per la salita (discesa): **AEF** 105 (80) minuti, **BEF** 135 (100) minuti, **CEF** e **DEF** 150 (120) minuti.



🇬🇧 From Timmelsjochstrasse to Seemoos (E) there are 4 ways upwards. The shortest way starts at the Schneebergbrücke (A). here one has the possibility to choose the way to the alpine pasture 200 m in front or a shorter way just after the bridge. The old military path is going upwards to Seemoos with many hairpin bends. From the Platterköfeln (B) the access way to the alpine pasture leads upwards to the Obergostalm, afterwards a mountain path which is quite steep at the beginning, but soon without special gradient leads to Seemoos (good panorama). The ways from the inn at Schönau (C) and from the Timmelsbrücke (D) cross after some hundred meters. From



here the way up is quite steep and leads then without special gradient to Seemoos on panorama trail. From Seemoos (E) 3 trails go up to Schneeberg (F), the time needed for the way up is about the same for all 3 trails. The broad main trail leads further in hairpin bends through the main valley, the very steep short cut winds its way directly above Seemoos through the Pucher Valley and the steep miner's path goes along the slope on the right side above Seemoos. The two ways mentioned at last are secured with safety ropes at some places. Time to walk up (down): **AEF** 105 (80) min., **BEF** 135 (100) min., **CEF** and **DEF** 150 (120) min.

🇩🇪 Von Schneeberg (F) zuerst auf einem breiten Weg (Flachstrecke) ohne Steigung taleinwärts bis zum Bach, dann auf einem schmalen Weg mit wenig Steigung bis hinter die Kalköfen und schließlich steil über mehrere Serpentine



hinauf zum Kleinen Schwarzsee (K). Der Weg zur Schwarzseescharte (L) führt durch steile steinige Kare und teilweise leicht ausgesetzt über den Kamm. Der Weiterweg zur Schwarzseespitze (M) erfordert leichte Gratkletterei (sehr ausgesetzt), die steile Schutthalde unter dem Gipfel ist unangenehm zu begehen, da das Geröll ständig in Bewegung gerät. Als Rückweg vom See empfiehlt sich der Weg über den Kaindlstollen (J) auf der Trasse des früheren Wasserkanals und anschließend durch das Bergbaugelände. Die Zwischenziele K und L sind gleichzeitig auch lohnende Endziele. Gehzeiten im Aufstieg (Abstieg): FK 55 (40) Min., KL 45 (35) Min., LM 60 (50) Min., FJK 80 (70) Min.

🇮🇹 Da Monteneve (F) prima su una strada abbastanza larga (piano di carreggio) senza salita dentro per la valle fino al torrente, da lì sul sentiero con poca salita fino dietro alle calchere ed infine salendo il sentiero molto ripido in tante serpentine fino al Lago Nero Piccolo (K). Il sentiero per la Forcella del Lago Nero (L) prosegue attraversando conche ripide e sassose con tratti anche esposti sulla cresta. Continuando per la Cima del Lago Nero (M) c'è da arrampicarsi a tratti sulla cresta (molto esposta), mentre sul ghiaione molto ripido direttamente sotto la cima si cammina non senza fastidio, essendo la ghiaia sempre in movimento. Sul ritorno dal lago è consigliabile prendere il sentiero per la galleria Kaindl (J) sulla traccia del canale dell'acqua di una volta, attraversando poi in discesa le



diverse zone di miniera. Le mete intermedie K e L allo stesso tempo sono anche convenienti mete finali. Tempi d'impiego per la salita (discesa): FK 55 (40) minuti, KL 45 (35) minuti, LM 60 (50) minuti, FJK 80 (70) minuti.

🇬🇧 From Schneeberg (F), first, on a broad path (flat passage) without gradient into the valley to the stream, then on a narrow path with few gradients up to behind the lime furnaces and finally steeply over several hairpin bends up to the Kleinen Schwarzsee (K). The way to the Schwarzseescharte (L) leads through some stony corries and is partly interrupted crossing the ridge. To continue the way leading further to the Schwarzseespitze (M) the ability to climb a ridge is needed (very much interrupted), the steep slag-heap is not a pleasure to walk on as the boulders move constantly. As a way back from the lake the way passing the Kaindl Gallery (J) on the trass of the former water channel and then through the mining terrain is recommended. The destinations K and L on the way are rewarding final destinations also. Time to walk up (down): FK 55 (40) min., KL 45 (35) min., LM 60 (50) min. FJK 80 (70) min.



Als tagesfüllende abwechslungsreiche Rundwandertour mit Ausgangspunkt Timmelsbrücke (D) und mit Schneeberg (F) als Zwischenziel sehr empfehlenswert. Die Karl(Gürtel)scharte (G) oder der Große Schwarzsee (I) sind jedoch auch lohnende Ziele von Schneeberg aus. Der Weg



Nr. 30 von der Timmelsbrücke zum Großen Schwarzsee führt zuerst auf einem Almfahrtsweg mäßig steil zur bewirtschafteten Timmelsalm und dann mehrmals abwechselnd steil und flach auf einem schmalen Wanderweg



zum See hinauf. Zwischen dem See und der Karl(Gürtel)scharte überquert man in weitem Bogen den tieferliegenden weiten Talkessel. Zwischen Schneeberg und der Karl(Gürtel)scharte quert der teilweise etwas ausgesetzte schmale Steig steile Hänge und steinige Kare (Nr. 29). Zwischen Schneeberg und der Timmelsbrücke benutzt man den vielbegangenen Wanderweg 29. Gehzeiten im Aufstieg (Abstieg): DI 150 (120) Min., IG 90 (80) Min., FG 60 (50) Min., DF 150 (120) Min.

Molto consigliabile a chi vuole fare il giro in una gita giornaliera con partenza dal Ponte del Tumulo (D) e meta intermedia Monteneve (F). Partendo



da Monteneve la Forca Karl (G) oppure il Lago Nero del Tumulo (I) sono però anche mete convenienti di per se. Il sentiero n. 30 che dal Ponte del Tumulo porta al Lago Nero prima passa sulla strada di accesso abbastanza larga e con poca salita per la malga Tumulo (locanda), prosegue poi da vero sentiero di montagna cambiando più volte da ripido in meno ripido fino al lago. Fra il lago e la Forca Karl bisogna attraversare in un giro molto largo tutta la conca alta della Valle del Tumulo. Fra Monteneve e la Forca Karl il sentiero stretto ed a tratti anche un po' esposto attraversa pendii ripidi e conche sassose (n. 29). Fra Monteneve ed il Ponte del Tumulo si segue il sentiero n. 29 molto frequentato. Tempi d'impiego per la salita (discesa): DI 150 (120) minuti, IG 90 (80) minuti, FG 60 (50) minuti, DF 150 (120) minuti.



As a varied one day circular path with starting point Timmelsbrücke (D) and with Schneeberg (F) as destination on the way very much recommended. The Karl(Gürtel)scharte (G) or the Grosse Schwarzsee (I) are also rewarding destinations starting at Schneeberg. The trail 30 from the Timmelsbrücke to the Großen Schwarzsee first leads on an access way to the alpine pasture not very steep to the Timmelsalm, which is run, and then alternately between flat and steep on a narrow hiking trail upwards to the lake. Between the lake and the Karl(Gürtel)scharte one crosses widely the basin-shaped valley down below. Between Schneeberg and the Karl(Gürtel)scharte the narrow mountain path, which is partly interrupted, crosses steep slopes and stony corries (number 29). Between Schneeberg and the Timmelsbrücke one can use the often used hiking trail 29. Time to walk up (down): DI 150 (120) min., IG 90 (80) min., FG 60 (50) min., DF (150 (120) min.



Als abwechslungsreiche Tagestour mit Ausgangspunkt Schneeberg (F) sehr empfehlenswert. Auf dem Wanderweg 28 zuerst mäßig steil durch das Bergbaugelände, bald aber steil in Serpentina hoch zur Schneebergcharte (N) und genauso steil auf der Rückseite wieder hinunter. Darauf ohne wesentlichen Höhenunterschied



weiter bis zur Einmündung in den Weg 33, der vom Poschhaus heraufführt. Von hier mehr oder weniger steil über Hänge und riesige Kalkschutthalden mit herrlichem Blick auf die darunter liegenden Seen zum Egetjoch (Q). Auf jeden Fall sollte man hier oben noch das flache Hochplateau überqueren (halblinks), um den Talkessel mit dem smaragdgrünen Senner-Egeten-See überblicken zu können (R). Zusätzlich kann man noch eine Runde über den Weg 33A zum Trüben See (S) und den Weg 33 zurück zum Egetjoch machen. Hinweg (Rückweg): **FN 60 (45) Min., NQ 120 (120) Min., QR 10 (10) Min., RSQ 110 Min.**

Molto consigliabile come gita giornaliera ricca di varietà con partenza da Monteneve (F). Sul sentiero n. 28 si attraversa prima la zona mineraria salendo moderatamente, presto però il sentiero sale il pendio molto ripido in serpentine sulla Forca Monteneve (N) e ugualmente scende dall'altra parte della forcella. Prosegue poi senza notevole dislivello fino all'imbocco nel sentiero n.



33, che sale dal Poschhaus. Da lì si sale al Passo dell'Erpice (Q) attraversando i pendii ed i ghiaioni di roccia calcarea più o meno ripidi con bellissime viste panoramiche sui laghetti sottostanti. Si consiglia di attraversare in ogni caso ancora l'altipiano (verso sinistra) per poter godere il panorama della conca del Lago dell'Erpice di color verde smeraldo (R). In

aggiunta si potrebbe fare anche il giro del sentiero n. 33 A verso il Lago Torbo (S) per tornare sul sentiero n. 33 al Passo dell'Erpice. Andata (ritorno): **FN 60 (45) minuti, NQ 120 (120) minuti, QR 10 (10) minuti, RSQ 110 minuti.**



As a varied daily tour with starting destination Schneeberg (F) very much recommended. On the hiking trail 28 not very steep through the mining terrain, but soon afterwards very steep in hairpin bends upwards to the Schneebergcharte (N) and with the same steepness downwards on the back side. Then without special difference in height



further to the junction into trail 33, which comes from the Poschhaus. From here over slopes which are more or less steep and over huge lime heaps with wonderful view on the lakes below to the Egetjoch (Q). In any case one should also cross the flat high plateau (half left) to look over the basin-shaped valley with the emerald green Senner-Egeten-See (R). Additionally, one can walk the trail 33A to the Trüben See (S) and the trail 33 back to the Egetjoch. Way there (back): **FN 60 (45) min., NQ 120 (120) min., QR 10 (10) min., RSQ 110 min.**



Die hier angeführten Schutzhütten und Berggasthäuser sind innerhalb eines Tages erreichbar (Reihenfolge im Uhrzeigersinn mit Beginn im Westen): **Hochfirst (Y)** über Weg 29 und Timmelsjochstraße, leicht, 2¼ Stunden. **Siegerlandhütte (X)** über Großen Schwarzsee (Nr. 29) und Windachscharte, schwierig (steil, Schneefelder, verstecktes Eis), 4½ Stunden. **Müllerhütte (W)** über Großen Schwarzsee (Nr. 29), Schwarzwandscharte und Übeltalferner, schwierig (Gletscher), 5½ Stunden. **Becherhaus (V)**, Weg wie zur Müllerhütte, 6 Stunden;



über Schneebergscharte (Nr. 28), Sieben Seen (Nr. 33) und Teplitzer Hütte, schwierig (im letzten Abschnitt Schneefelder, gesicherter Klettersteig), 9 Stunden. **Teplitzer Hütte (U)** über Schneebergscharte (Nr. 28) und Sieben Seen (Nr. 33), mittelschwer, 6 Stunden. **Grohmännhütte (T)**, Weg wie zur Teplitzer Hütte, 5 Stunden. **Poschhaus (P)**, auch Poschalm oder

Moarerbergalm genannt, über Schneebergscharte (Nr. 28), mittelschwer, 2¼ Stunden; über Sandjoch (Nr. 27A), mittelschwer, 3¼ Stunden. **Hochalm (Z)** über Hochwart (Nr. 27), mittelschwer, 5 Stunden. Weitere Infos zu den Hütten unter www.13h.de. Folgende Gipfel sind nur für erfahrene Bergsteiger geeignet: **Schneeberger Weißen** und **Moarer Weißen** (weglos, Kletterei am sehr brüchigen Grat, steil und ausgesetzt, Steinschlag); **Gürtelspitz** (weglos, am Grat sehr ausgesetzt, weiter nordwestlich etwas leichter: steiles Geröllfeld, Blockkletterei); **Botzer** (weglos, steiler Gletscher oder Kletterei im brüchigen Fels).

I rifugi e le osterie da montagna qui segnati sono raggiungibili in giornata (ordine in senso orario con inizio ad ovest): **Hochfirst (Y)** sul sentiero N. 29 e sulla strada per il Passo Rombo, facile, 2 ore ¼. **Rifugio Siegerland (X)** per il Lago Nero del Tumulo (n. 29) e la Forcella del Lago Nero, difficile (ripido, nevai, ghiacci nascosti), 4 ore ½. **Rifugio Cima Libera (W)** per il Lago Nero del Tumulo (n. 29), la Forcella della Croda Nera e la Vedretta di Malavalle, difficile (ghiacciaio), 5 ore ½. **Rifugio Gino Biasi al Bicchiere (V)**, salita come per il rifugio Cima Libera, 6 ore, o attraverso la Forca Monteneve (n. 28), Sette Laghi (n. 33) e rifugio Vedretta Pendente, difficile (nevai nell'ultimo tratto, via ferrata), 9 ore. **Rifugio Vedretta Pendente (U)** attraverso la Forca Monteneve (n. 28), Sette Laghi (n. 33),



difficoltà media, 6 ore. **Rifugio Vedretta Piana (T)**, salita come per il rifugio Vedretta Pendente, 5 ore. **Poschhaus (P)**, nominato anche Poschalm o Moarerberg Alm, attraverso la Forca Monteneve (n. 28), difficoltà media, 2 ore ½, o per il Passo della Rena (n. 27A), difficoltà media, 3 ore ¼. **Hochalm (Z)** per la Guardia Alta (n. 27), difficoltà media, 5 ore. Ulteriori informazioni sui rifugi al sito www.13h.de. Le cime seguenti sono consigliabili solo per esperti (non c'è sentiero, rampicate sulle creste nella roccia molto friabile, tratti ripidi ed esposti, caduta sassi): **Rocce Bianche di Montenevoso** (Schneeberger Weißen) e **Rocce Bianche del Massaro** (Moarer Weißen); **Croda della Cintola** (Gürtelspitz): non c'è sentiero, cresta molto esposta, più verso nordovest un po' meno difficile, ghiaione ripido, rampicate su macigni; **Capro** (Botzer): non c'è sentiero, ghiacciaio ripido o rampicata nella roccia friabile.

The shelter huts and mountain inns mentioned here can be reached within a day (order clockwise beginning in the west): **Hochfirst (Y)** crossing trail 29 and Timmelsjochstrasse, easy to walk, 2 hours 15 min. **Siegerlandhütte (X)** crossing the Grosse Schwarzsee (number 29) and the Windachscharte, difficult to walk (steep, snowy terrain, hidden ice), 4 hours 30 min. **Müllerhütte (W)** crossing the Grosse Schwarzsee (number 29), Schwarzwandscharte and Übeltalferner, difficult to walk (glacier), 5 hours 30 min. **Becherhaus (V)**, trail to the Müllerhütte, 6 hours or crossing the Schneebergscharte (number 28), Sieben Seen (number 33) and Teplitzer Hütte, difficult to walk (in the last part snowy terrain, safe mountain path), 9 hours. **Teplitzer Hütte (U)** crossing the Schneebergscharte (number 28) and Sieben Seen (number 33), not too difficult, 6 hours. **Grohmännhütte (T)**, same trail as to the Teplitzer Hütte, 5 hours. **Poschhaus (P)**, also Poschalm or Moarerbergalm, crossing the Schneebergscharte (number 28), not too difficult, 2 hours 15 min or crossing the Sandjoch (number 27A), not too difficult, 3 hours 15 min. **Hochalm (Z)** crossing Hochwart (number 27), not too difficult, 5 hours. Further information on the huts under www.13h.de. Following summits should only be used by mountain climbers with experience: **Schneeberger Weissen** and **Moarer Weissen** (no trail, climbing on the brittle ridge, steep and interrupted, rock fall); **Gürtelspitz** (no trail, very much interrupted on the ridge, further north-western easier to walk; steep boulders, boulders climbing); **Botzer** (no trail, steep boulders or climbing on the brittle rock).

